CLARION

CRX91R

MODEL

OPERATING MANUAL

Clarion **CRX95R** COMBINE RADIO-CASSETTE RDS/FM·MPX/PO/GO AVEC

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch

1. DIEBSTAHLSCHUTZ 38
2. BEDIENUNG 40
3. KABELANSCHLUSS 55

1. DIEBSTAHLSCHUTZ

Deutsch

Entfernbare Steuerplatte (DCP)

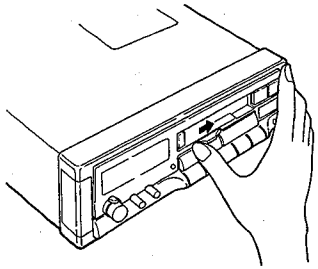
Für einen wirksamen Schutz Ihrer Auto-Stereoanlage läßt sich die Steuerplatte entfernen, so daß das Gerät für einen eventuellen Dieb vollständig wertlos ist. Entfernen Sie die Steuerplatte stets, wenn Sie das Auto verlassen. Legen Sie sie in die dafür speziell entworfene Tragetasche, um sie vor Kratzern usw. zu schützen.

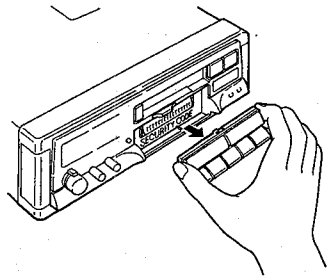
Schieben Sie zum Entfernen der Steuerplatte den Freigabe-Schalter (RELEASE) nach rechts, und greifen Sie die Platte, sobald diese abfällt. Wenn die Steuerplatte entfernt wird, wird auch der Netzanschluß abgeschaltet.

Legen Sie die Steuerplatte zum Zurücksetzen an ihren Platz und drükken Sie die Platte vorsichtig an. Vergewissern Sie sich, daß die Steuerplatte fest sitzt. Der Netzanschluß wird automatisch eingeschaltet.

Hinweis:

Halten Sie die Kontaktfläche des DCP stets sauber, da Verschmutzung zu Fehlfunktionen führen kann.





CATS III (Computergesteuertes Anti-Diebstahlssystem III)

Durch das in Ihre Auto-Stereoanlage eingebaute CATS-System III wird das Risiko eines Diebstahls merkbar reduziert.

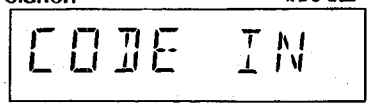
Zur Zeit der Lieferung ist der CATS-Code noch nicht eingegeben worden, sodaß das Gerät wie ein herkömmliche Stereoanlage funktioniert. Daher muß nach der Installation ein willkürlich gewählter, 4-stelliger CATS-Code eingegeben werden. Nach der Eingabe dieses CATS-Codes funktioniert das Gerät weiterhin völlig normal, bis das Gerät entfernt oder der Netzanschluß zu dem Gerät unterbrochen wird. Wenn das Gerät oder das Auto zur Wartung weggegeben wird, muß der CATS-Code eingegeben werden, damit das Gerät wieder in Betrieb genommen werden kann. **Wenn ein falscher CATS-Code eingegeben wird, ist der Betrieb während der kommenden 10 Sekunden nicht möglich. Diese Wartezeit wird allmählich erhöht, wenn weiterhin fehlerhafte CATS-Codes eingegeben werden.**

1. Vergewissern Sie sich, daß Sie sich Ihren CATS-Code und andere Daten auf der RADIO-PASS-Karte aufzeichnen. Wenn das Gerät zur Wartung abgegeben wird, müssen Sie diese RADIO-PASS-Karte vorweisen können (siehe unter "Wartung"). Heben Sie diese Karte an einem sicheren Ort und von Ihrer Auto-Stereoanlage entfernt auf.
2. Kleben Sie die Aufkleber (mit diesem Gerät mitgeliefert) auf Ihr Autofenster, damit Sie eventuelle Diebe wissen lassen, daß Ihr Gerät durch das CATS-System geschützt ist.

Bedienung

[1] Den CATS-Code eingeben

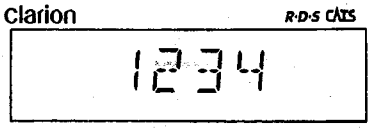
1. Schalten Sie den Netzanschluß ab, indem der Ein-/Lautstärke-Regler (ON/VOL) ① ganz entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird.
2. Drücken Sie den TP-Schalter ⑰, und während Sie diesen gedrückt halten, drehen Sie den Ein-/Lautstärke-Regler (ON/VOL) ① im Uhrzeigersinn, um den Netzanschluß einzuschalten.



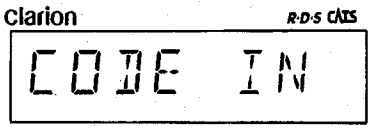
Digital-Anzeige

Die Anzeige "CODE IN" beginnt auf dem Display zu blinken.

3. Geben Sie einen willkürlich gewählten, 4-stelligen Code mit Hilfe der Vorwahltasten (1 bis 5) ⑲ ein.

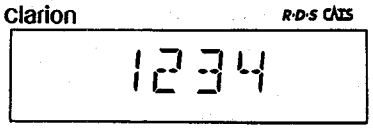


(Beispiel) Eingabe 1-2-3-4



Die Anzeige "CODE IN" beginnt erneut zu blinken.

4. Geben Sie die vier Zahlen erneut ein.



(Beispiel) Eingabe 1-2-3-4

Die Eingabe des CATS-Codes ist nun beendet. Das Gerät funktioniert nun ganz normal.

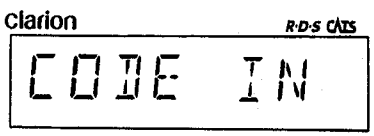
Wenn die zweite Eingabe des CATS-Code korrekt durchgeführt wurde, ist der CATS-Code registriert worden. Nachdem die Anzeige "CATS ON" angezeigt worden ist, wird der Netzanschluß des Gerätes eingeschaltet.

Hinweise:

1. Vergessen Sie den CATS-Code nicht. Falls Sie Ihre CATS-Karte verlieren und außerdem Ihren CATS-Code vergessen, kann das Gerät durch Ihren Händler zur Fabrik zurückgeschickt werden, um den Code löschen zu lassen; aber nur dann, wenn Sie beweisen können, daß Sie der rechtmäßige Besitzer des Gerätes sind.
2. Falls Sie bei Schritt 3 einen falschen, 4-stelligen Code eingegeben haben: Wenn Sie zum Beispiel statt 1-2-3-4 die Zahl 2-2-3-4 eingegeben haben, drücken Sie bei Schritt 4 eine beliebige, 4-stellige Zahl. Das Gerät kehrt dann wieder zu dem Zustand bei Schritt 2 zurück, wobei die Anzeige "CODE IN" auf dem Display blinkt. Geben Sie nun den korrekten CATS-Code ein.
3. Falls die Eingaben bei Schritt 3 und 4 nicht übereinstimmen:
   Falls Sie z.B. bei Schritt 3 1-2-3-4 und dann bei Schritt 4 2-2-3-4 drücken, kehrt das Gerät zu dem ursprünglichen Zustand zurück. Fahren Sie mit den Schritten 3 und 4 fort.
4. Falls Sie Ihren Fehler entdecken, bevor alle 4 Stellenzahlen bei Schritt 3 oder 4 eingegeben worden sind, geben Sie beliebige Zahlen ein, um die Eingabe zu beenden. Verfahren Sie auf dieselbe Weise, um fehlerhafte Eingaben bei [2] CATS freigeben oder um [3] Den CATS-Code löschen oder ändern zu berichtigen.

[2] CATS freigeben (wenn die Auto-Stereoanlage entfernt oder das Auto zur Wartung gegeben worden ist)

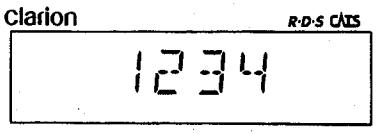
1. Schalten Sie den Netzanschluß ein, indem der Ein-/Lautstärke-Regler (ON/VOL) ① im Uhrzeigersinn gedreht wird.



Digital-Anzeige

Die Anzeige "CODE IN" beginnt auf dem Display zu blinken.

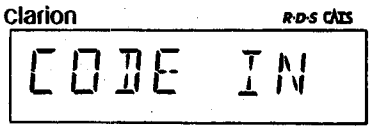
2. Geben Sie Ihren CATS-Code ein.



(Beispiel) Eingabe 1-2-3-4

[3] Den CATS-Code löschen oder ändern

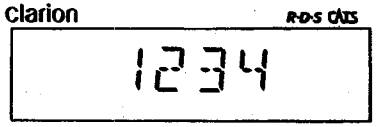
1. Den Netzanschluß abschalten, indem der Ein-/Lautstärke-Regler (ON/VOL) ① vollständig entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird.
2. Drücken Sie den TP-Schalter ⑰, und während dieser gedrückt wird, drehen Sie den Ein-/Lautstärke-Regler (ON/VOL) ① im Uhrzeigersinn, sodaß der Netzanschluß eingeschaltet wird.



Digital-Anzeige

Die Anzeige "CODE IN" beginnt auf dem Display zu blinken.

3. Geben Sie Ihren CATS-Code ein.



Der CATS-Code ist nun gelöscht worden, und das Gerät funktioniert wie üblich. Befolgen Sie für die Eingabe eines neuen Codes die Schritte unter dem Abschnitt [1] Eingabe des CATS-Code.

Wenn das Löschen des CATS-Code beendet worden ist, erscheint die Anzeige "CODE CLR". Danach wird der Netzanschluß zu dem Gerät eingeschaltet.

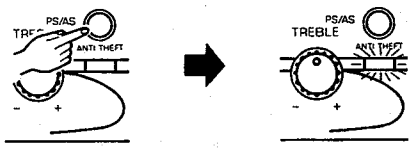
Hinweis: Falls Sie bei Schritt 3 einen falschen CATS-Code eingegeben haben, kehrt das Gerät wieder zu dem Zustand nach Schritt 1 zurück, sodaß Sie mit den Schritten 2 und 3 fortsetzen können.

Wartung

Falls bei Ihrer Auto-Stereoanlage eine Störung auftreten sollte, füllen Sie die CATS-Karte aus, und bringen Sie diese zusammen mit dem Gerät zur Reparatur. Sie können auch, wie unter Schritt [3] den CATS-Code löschen und dann das Gerät zur Reparatur abgeben.

■ CATS-ANZEIGE

Als eine weitere Schutzmaßnahme gegen Diebstahl können Sie die Anti-Diebstahlanzeige (ANTI THEFT) ㉕ blinken lassen, um Diebe auf das aktive Diebstahlsschutz-System aufmerksam zu machen.
Wenn der PS-/AS-Schalter ⑤ mindestens 2 Sekunden lang bei abgeschaltetem Netzanschluß oder entfernter Steuerplatte (DCP) gedrückt wird, beginnt die Anti-Diebstahlsanzeige (ANTI THEFT) ㉕ zu blinken.
Wiederholen Sie diesen Vorgang, damit die Anzeige aufhört zu blinken.

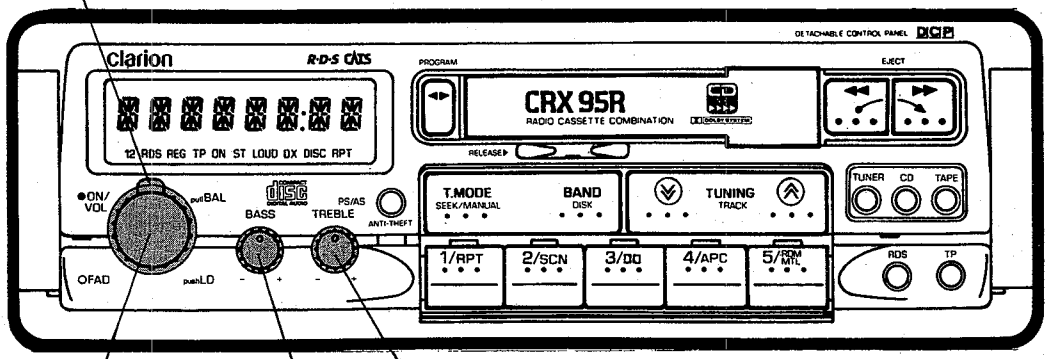


Deutsch

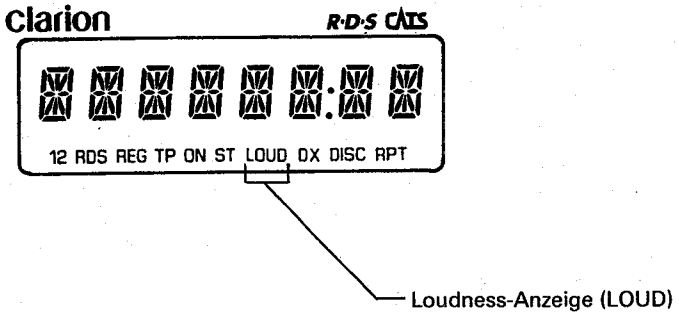
2. BEDIENUNG

2-1. Allgemeiner Teil

Deutsch



■ ANZEIGE



* **Lautstärkeregler (ON/VOL)** ☛ ①
Drehen Sie den Ein-/Lautstärke-Regler (ON/VOL) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen; drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu senken.

* **Tiefen-Klangregler (BASS)** ☛ ③
Wenn der Tiefen-Klangregler (BASS) im Uhrzeigersinn gedreht wird, werden die niedrigen Frequenzen verstärkt; bei Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn, werden diese abgeschwächt. In der Mittenstellung ist die Tiefenwiedergabe flach.

* **Höhen-Klangregler (TREBLE)** ☛ ④
Die hohen Frequenzen werden verstärkt, wenn der Höhen-Klangregler (TREBLE) im Uhrzeigersinn gedreht wird, während diese abgeschwächt werden, wenn dieser entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird.
Bei der Mittenstellung ist die Höhenwiedergabe flach.

* **Balance-Regler (pull BAL)** ☛ ①
Ziehen Sie die den Regler zur Einstellung der Balance zuerst heraus.
Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des rechten Lautsprechers zu erhöhen; drehen Sie ihn entsprechend entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des linken Lautsprechers zu erhöhen.
Drücken Sie den Regler wieder auf seine ursprüngliche Position zurück, wenn die Einstellung beendet worden ist.
Wenn der Regler auf die Mittenstellung eingestellt ist, ist der Lautstärkepegel auf beiden Lautsprechern gleich.

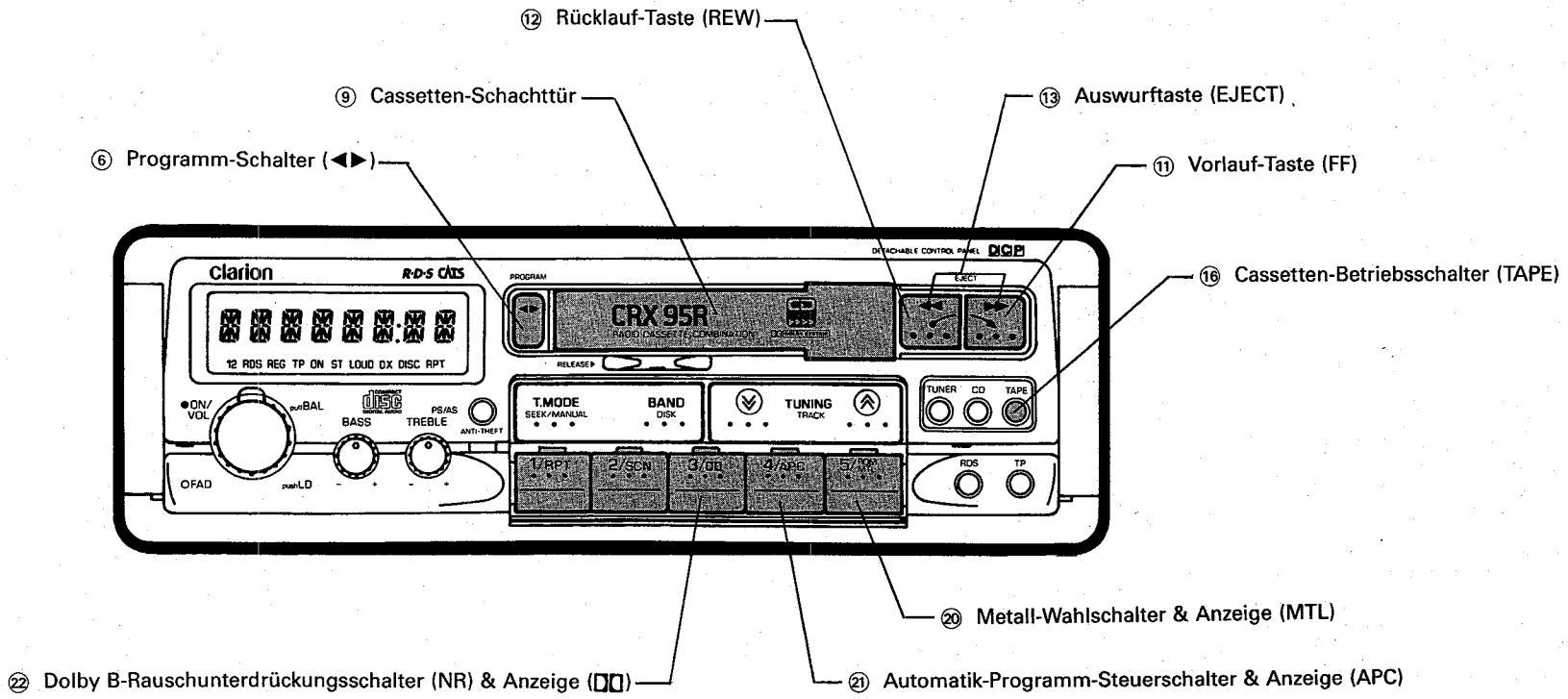
* **Fader-Regler (FAD)** ☛ ②
Drehen Sie den FAD-Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke der vorderen Lautsprecher zu erhöhen; drehen Sie den Regler entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke der hinteren Lautsprecher zu erhöhen.

* **Loudness-Schalter (push LD)** ☛ ①
Drücken Sie diesen Schalter, um die Tiefen und Höhen bei niedriger Lautstärke zu verstärken und einen kraftvolleren Klang zu erzielen. Die Anzeige "LOUD" wird angezeigt. Drücken Sie den Schalter erneut, um die Loudness-Funktion abzuschalten.

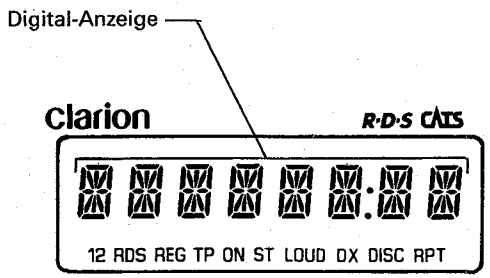
* **Getriggerte Telefon-Stummschaltung für Mobiltelefone**
Wenn ein Mobiltelefon an den CRX95R angeschlossen worden ist, und Sie ein Telefongespräch empfangen, wird der CRX95R auf Stummschaltbetrieb gestellt. (Die Anzeigen ändern sich jedoch nicht.) Der CRX95R wird wieder auf den zuvor eingestellten Betrieb gestellt, wenn Sie den Telefonhörer aufgelegt haben.

2-2. Cassetten-Wiedergabe

Deutsch

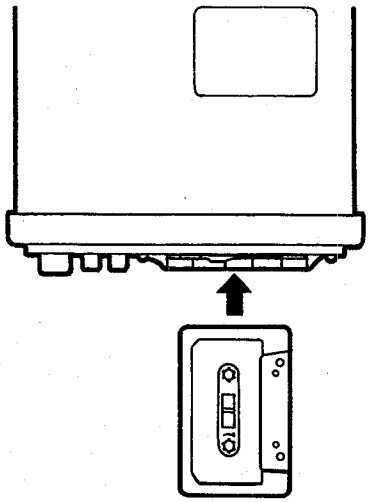


■ ANZEIGE



■ CASSETTEN-WIEDERGABE

*** Cassetten-Schachttür ☛ ⑨**
Halten Sie die Cassette waagerecht mit dem freiliegenden Tonband nach rechts. Fügen Sie die Cassette ein, indem auf dessen Mitte gedrückt wird. Die Cassette wird dann automatisch in das Gerät eingezogen, und die Wiedergabe der Cassette beginnt.



*** Auswurftaste (EJECT) ☛ ⑬**
Drücken Sie diese Taste, um die Cassette auszuwerfen. Die Cassette läßt sich auch dann auswerfen, wenn der Zündschlüssel abgedreht worden ist.

*** Cassetten-Betriebsschalter ☛ ⑯**
Wenn eine Cassette eingelegt wird, während Sie Radio hören, wird bei Betätigen dieses Schalters von Tuner- zu Cassettedeck-Betrieb umgeschaltet und ein automatischer Beginn der Cassetten-Wiedergabe hervorgerufen.

*** Programm-Wahl (◀▶) ☛ ⑥**

1) Automatik-Programmwhal
Wenn das Bandende erreicht wird, wird die automatische Programm-Wahl eingesetzt, sodaß das folgende Programm automatisch eingestellt und die Wiedergabe fortgesetzt wird.

2) Manuelle Programm-Wahl
Das Programm läßt sich jederzeit während der Wiedergabe umschalten, indem die Programm-Taste gedrückt wird. Die Bandlaufrichtung wird wie folgt auf der Anzeige angezeigt:

Bandlaufrichtung	
TAPE ››	Obere Spur wird abgespielt
TAPE ‹‹	Untere Spur wird abgespielt

*** Vorlauf-/Rücklauf-Taste ☛ ⑪/⑫**
Drücken Sie die FF- oder REW-Taste, um die Cassette bei hoher Geschwindigkeit vorwärts oder rückwärts zu spulen.
Drücken Sie die Programm-Taste (◀▶)), um den Vorlauf oder Rücklauf zu beenden und die normale Wiedergabe fortzusetzen.

*** Dolby B-Rauschunterdrückungsschalter (DD) ☛ ㉒**
Drücken Sie diesen Schalter, um Cassetten abzuspielen, die mit der Dolby-Rauschunterdrückung aufgenommen wurden.
Drücken Sie den Schalter einmal, um die B-Dolby-Rauschunterdrückung einzuschalten (die Anzeige leuchtet auf).
Drücken Sie den Schalter erneut, um die Dolby- Rauschunterdrückung abzuschalten.

- Das Dolby-Rauschunterdrückungssystem wurde unter Lizenz von der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.
- "DOLBY" und das doppelte D-Symbol DD sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

*** Equalizer-Schalter (MTL) ☛ ⑳**
(Metallcassetten-Schalter)
Dieser Schalter wird verwendet, um die konstante Equalizerzeit der benutzten Cassette entsprechend einzustellen.
Drücken Sie diese Taste, wenn Metall- oder Chrom-Cassetten (70 μSek.) benutzt werden. Die Anzeige über der Taste leuchtet auf, und die Funktion wird eingestellt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Anzeige und die Funktion abzuschalten.

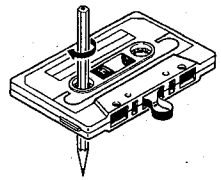
Deutsch

* **APC-Schalter ☛ ㉑**
  Benutzen Sie diesen Schalter, um zu dem Anfang des gegenwärtig spielenden oder des folgenden Titels zu gelangen.
  1) Wenn der Schalter gedrückt wird, leuchtet die Anzeige über dem Schalter auf.
  2) Während der Wiedergabe der Oberseite von der Cassette, drücken Sie die Taste ⑫, um die Cassette zu dem Anfang des gegenwärtig spielenden Titels zurückzuspulen; Sie können ebenfalls die Taste ⑪ verwenden, um die Cassette zu dem Anfang des folgenden Titels vorzuspulen. Benutzen Sie die Tasten bei der Wiedergabe von der Unterseite der Cassette umgekehrt.
  3) Drücken Sie die Taste ㉑ erneut, um die APC-Funktion und die Anzeige zu löschen.

Hinweis:
Für die folgenden Cassettentypen kann es vorkommen, daß die APC-Funktion nicht immer richtig funktioniert:
- Cassetten, die bei niedrigen Lautstärkepegeln aufgenommen wurden
- Cassetten, die mit Unterhaltungen bespielt sind
- Cassetten, bei denen die Leerstellen zwischen den Titeln kürzer als 4 Sekunden lang sind
- Cassetten mit langen Pausen (z.B. Pianissimo) in der Aufnahme
- Cassetten ohne Leerstellen zwischen den Liedern, z.B. Live-Aufnahmen
- Cassetten, auf deren Leerstellen viel Rauschen vorkommt

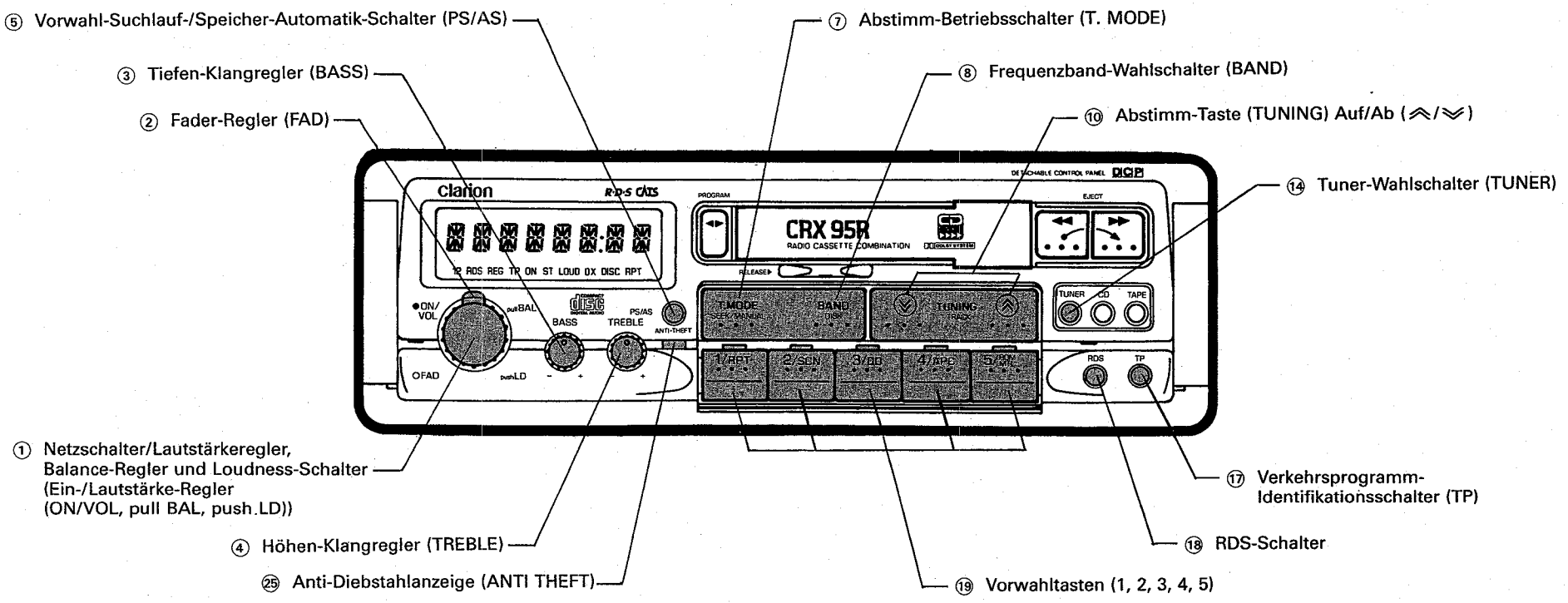
■ VORSICHT BEI DER HANDHABUNG

Wenn eine Cassette mit einem schlaffen Tonband eingelegt wird, kann dies zu einer Fehlfunktion führen. Daher sollte das Tonband vor dem Einlegen der Cassette stets gestrafft werden. Diese Maßnahme ist besonders bei der Verwendung von C-90-Cassetten wichtig.

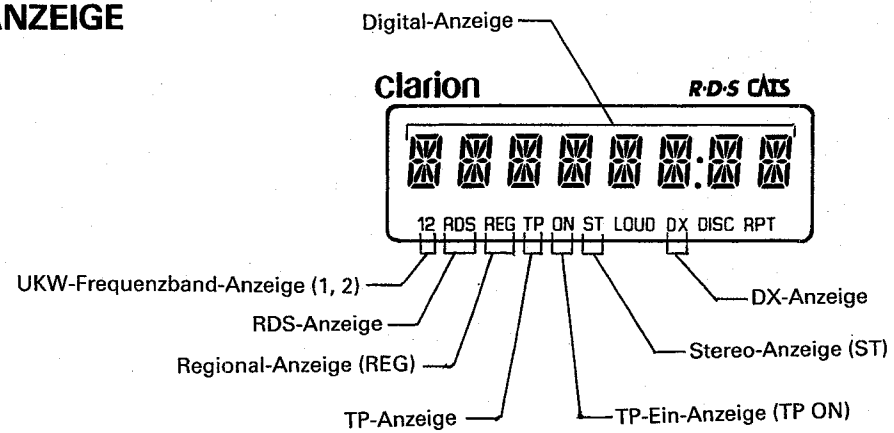


Von der Verwendung von C-120-Cassette oder noch längeren wird strengstens abgeraten.

2-3. Radio hören



■ TUNER-BETRIEBS-ANZEIGE



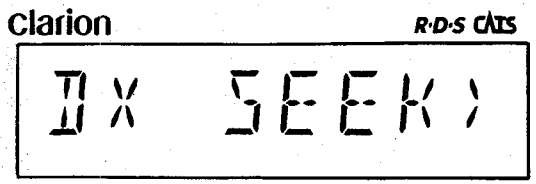
Deutsch

* **Frequenzband-Wahlschalter (BAND)** ☛ ⑧
  Das Radio-Frequenzband wird bei jedem Druck dieses Schalters wie folgt umgeschaltet: FM (1) → FM (2) → (MW/LW) → FM (1) und so weiter. Die Frequenzband-Anzeige (1, 2) zeigt das gewählte UKW-Frequenzband an (1 oder 2); sie erlischt, wenn MW/LW gewählt worden ist.
  Wenn MW/LW gewählt worden ist, werden die beiden Frequenzbänder von dem Gerät als ein Frequenzband betrachtet. Wenn Sie also nach einem Sender auf MW suchen, und dieser nicht gefunden wird, wird das Gerät auf LW umgestellt; dort wird der Suchlauf nach Sendern fortgesetzt. Dasselbe gilt umgekehrt.

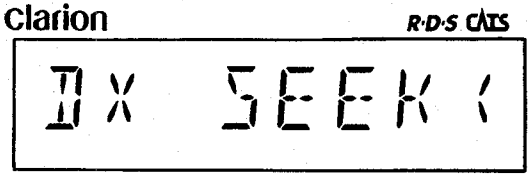
* **Abstimm-Betriebsschalter (T. MODE)** ☛ ⑦
  Benutzen Sie diesen Schalter, um zwischen manuellem oder automatischem Suchlauf-Abstimmbetrieb zu wählen.
  Wenn das manuelle Abstimmen gewählt wird, erscheint die Anzeige "MAN" auf dem Display. Benutzen Sie nach Einstellung der gewünschten Betriebsart zum Abstimmen die Abstimm-Taste (TUNING) (≪ oder ≫) ⑩.
  Nachdem das manuelle Abstimmen eingestellt oder beendet worden ist, kehrt der Betrieb automatisch wieder zum Suchlaufbetrieb zurück.

* **Manuelles Abstimmen**
  Drücken Sie den Schalter T. MODE, sodaß die Anzeige "MAN" erscheint. Drücken Sie die rechte Seite (≪) der Abstimm-Taste (TUNING) ⑩, um die angezeigte Frequenz zu erhöhen; drücken Sie entsprechend die linke Seite (≫), um die angezeigte Frequenz zu senken.
  Die Frequenz wird bei jedem Druck der Taste in Schritten von 50 kHz auf dem UKW-Band, 9 kHz auf dem MW-Band und 1 kHz auf dem LW-Band geändert. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Frequenz fortlaufend zu ändern.

* **Suchlauf-Abstimmen**
  Drücken Sie den Schalter T.MODE, sodaß die Anzeige "MAN" auf dem Display erlischt. Wenn außerdem fünf Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, und dabei der Betrieb manuelles Abstimmen eingeschaltet ist, kehrt das Gerät zum Suchlauf-Abstimmbetrieb zurück.
  Drücken Sie die rechte Seite (≪) der Abstimm-Taste (TUNING) ⑩, um Sender auf höheren Frequenzen zu suchen, und den nächsten Sender abzustimmen. Drücken Sie die linke Seite (≫), um bei niedrigeren Frequenzen zu suchen. Die Anzeige "DX SEEK >" bzw. "DX SEEK <" wird angezeigt.

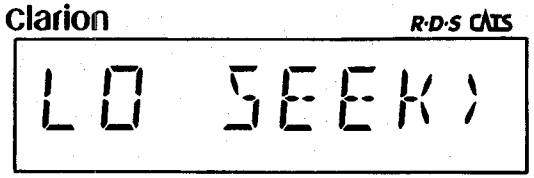


DX-Suchlauf aufwärts

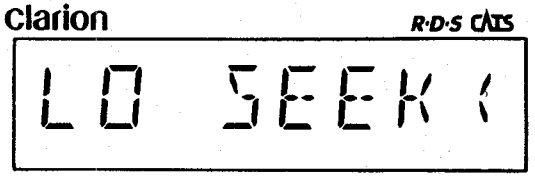


DX-Suchlauf abwärts

Der DX-Betrieb wird eingestellt, wenn die Abstimm-Taste (TUNING) ⑩ gedrückt wird. Drücken Sie den Schalter T.MODE ⑦ mindestens 2 Sekunden lang, um Sender im Lokal-Betrieb (mit gesenkter Empfindlichkeit) zu suchen. In diesem Falle erscheint die Anzeige "LO SEEK >" oder "LO SEEK <".



Lokal-Suchlauf aufwärts



Lokal-Suchlauf abwärts

- Benutzen Sie den Lokal-Suchlauf (LO) nur, um starke Sender zu suchen. Für alle anderen Sender wird der DX-Suchlauf verwendet.

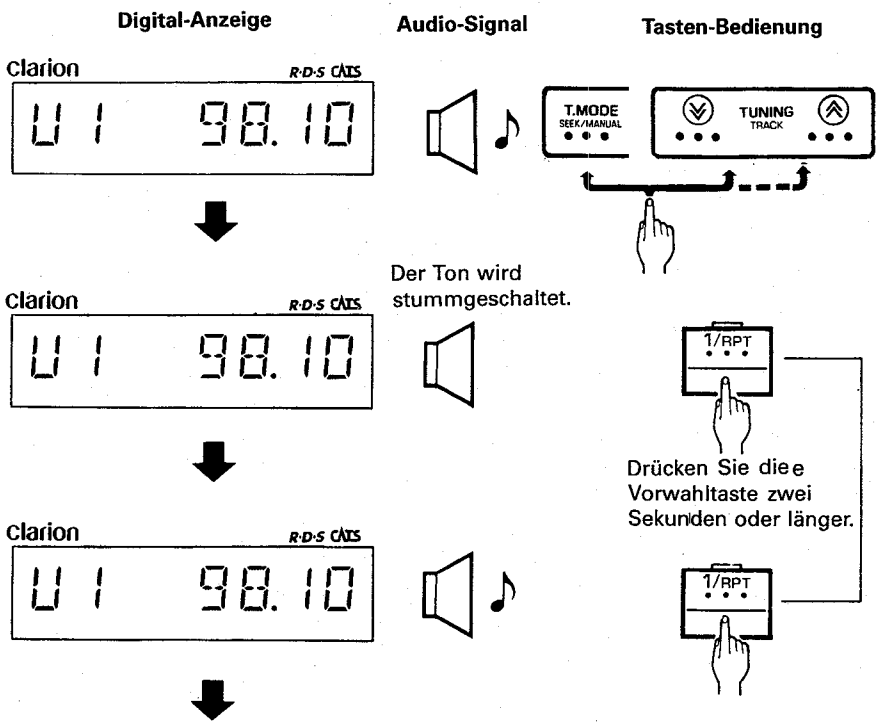
*** Vorwahl-Tasten (1, 2, 3, 4, 5)** ☛ ⑲

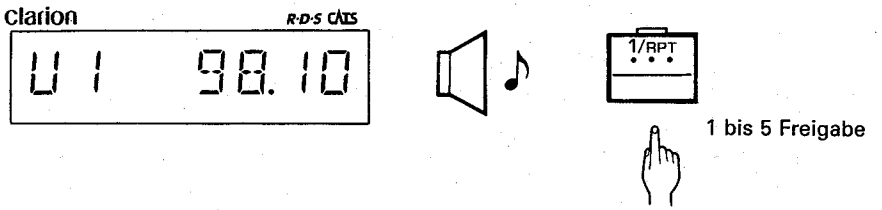
Es ist möglich auf jedem der Frequenzbänder FM 1, FM 2 und MW/LW bis zu fünf Sender zu programmieren. Jede Vorwahltaste ist mit zwei Funktionen versehen, je nachdem wie lange die Taste gedrückt wird.

- Drücken Sie die Vorwahltaste höchstens zwei Sekunden, um einen Vorwahlsender abzurufen.
- Drücken Sie die Vorwahltaste mindestens zwei Sekunden, um einen abgestimmten Sender zu speichern.

*** Sender speichern:**

1. Den Sender, den Sie speichern möchten, abstimmen.
2. Drücken Sie die Vorwahltaste (1 bis 5) auf die der Sender gespeichert werden soll. Während der Sender gespeichert wird, wird der Audio-Ausgang stummgeschaltet.
3. Der Ton wird etwa 2 Sekunden lang stummgeschaltet. Wenn der Ton wieder zu hören ist, bedeutet dies, daß der Sender in den Vorwahlspeicher eingegeben worden ist.





Die Vorwahltaste loslassen, wenn der Ton wieder zu hören ist.

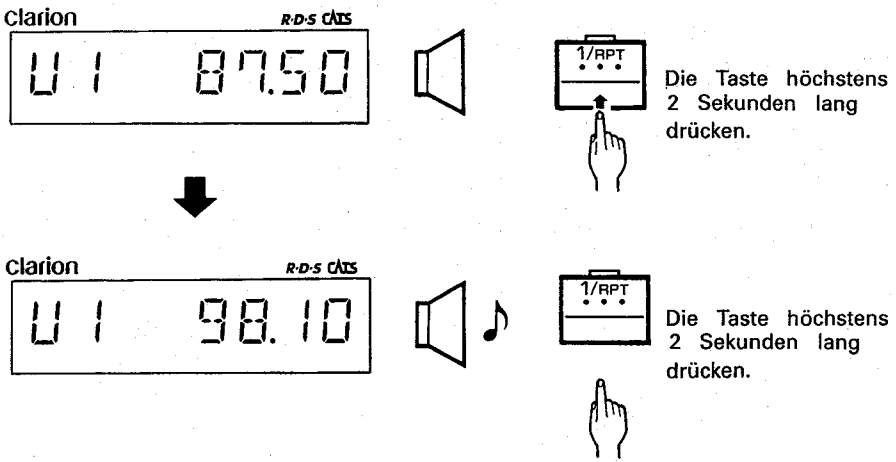
Hinweis: Wenn die Vorwahltaste losgelassen wird, bevor der Ton wieder zu hören ist, wird stattdessen der zuvor auf der Taste gespeicherte Sender abgerufen.

Hinweis: Während das Cassettendeck oder CD in Betrieb ist, lassen sich keine Radiosender speichern.

*** Vorwahlsender abrufen:**

1. Wenn eine Vorwahltaste betätigt wird, wird der Audio-Ausgang zeitweilig stummgeschaltet.
2. Wenn die Vorwahltaste freigegeben wird, ist der Ton von dem gewählten Sender zu hören.

   Hinweis: Wenn die Vorwahltaste nicht innerhalb von 2 Sekunden losgelassen wird, wird stattdessen die abgestimmte Frequenz auf der gedrückten Vorwahltaste gespeichert.

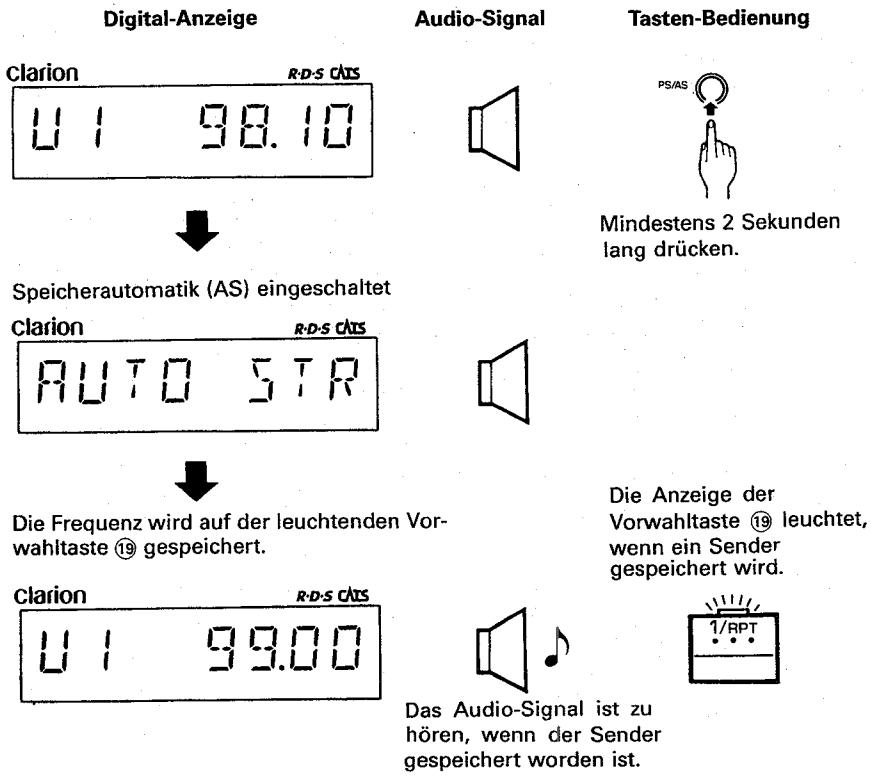


Deutsch

*** Vorwahl-Suchlauf-/Automatik-Speicher-Schalter (PS/AS)** ☛ ⑤
Dieser Schalter ist mit zwei Funktionen versehen, je nachdem wie lange er gedrückt wird.
Wenn dieser Schalter länger als 2 Sekunden lang gedrückt wird, werden bis zu fünf starke Sender im Bereich auf den fünf Vorwahltasten für das gewählte Frequenzband gespeichert.
Wird der Schalter weniger als 2 Sekunden lang gedrückt, werden die Vorwahlsender auf dem gewählten Frequenzband abgetastet.

*** Speicherautomatik (AS)**

1. Das gewünschte Frequenzband einstellen, indem der Frequenzband-Wahlschalter (BAND) ⑧ gedrückt wird.
2. Drücken Sie den PS/AS-Schalter mindestens 2 Sekunden lang, um bis zu fünf starke Sender im Bereich auf dem gewählten Frequenzband zu speichern. Eventuelle, zuvor auf dem Frequenzband gespeicherte Sender werden gelöscht, stattdessen werden die neuen in den Speicher programmiert.



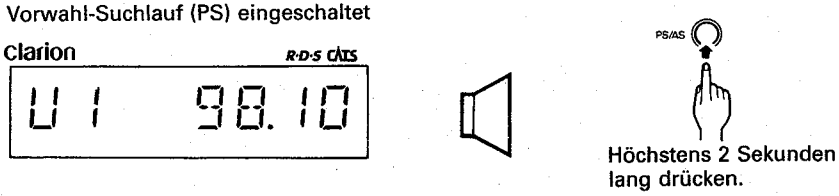
3. Jedesmal, wenn ein Sender auf einer Vorwahltaste ⑲ gespeichert wird, ist ein Audio-Signal zu hören, und die Anzeige der Vorwahltaste ⑲, auf der der Sender gespeichert wird, leuchtet.

Hinweise:

- Wenn die Taste weniger als 2 Sekunden lang gedrückt wird, werden die Vorwahlsender abgetastet.
- Während die Sender gespeichert werden, ist von diesen kein Ton zu hören.
- Wenn das gewählte Frequenzband zweimal abgetastet worden ist, und weniger als fünf Sender gespeichert worden sind, wird die Funktion Speicherautomatik gelöscht. Der erste Vorwahlsender wird abgestimmt, und Sie werden den Ton von dem entsprechenden Sender hören.
- Wenn der PS-/AS-Schalter 2 Sekunden oder länger gedrückt wird, während der Netzanschluß abgeschaltet oder die Steuerplatte (DCP) entfernt worden ist, beginnt die Anti-Diebstahls-Anzeige (ANTI THEFT) ㉕ zu blinken.

*** Vorwahl-Suchlauf (PS)**

1. Das gewünschte Frequenzband einstellen, indem der Frequenzband-Wahlschalter (BAND) ⑧ gedrückt wird.
2. Drücken Sie den PS-/AS-Schalter höchstens 2 Sekunden lang, um die gespeicherten Sender auf dem gewählten Frequenzband abzutasten. Die gespeicherten Sender werden jeweils fünf Sekunden lang abgestimmt.



3. Wenn ein Vorwahlsender abgestimmt worden ist, leuchtet die dem abgestimmten Sender entsprechende Vorwahltaste ⑲ auf.
4. Wenn Sie einen abgestimmten Sender weiter hören möchten, drükken Sie den PS-/AS-Schalter erneut (höchstens 2 Sekunden). Der Vorwahl-Suchlauf wird dann gelöscht.

Hinweis:

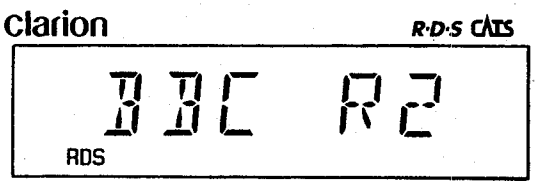
- Seien Sie vorsichtig, damit der PS-/AS-Schalter nicht 2 Sekunden oder länger gedrückt wird, da dadurch die Speicherautomatik eingeschaltet wird; dies hat zur Folge, daß die gespeicherten Sender gelöscht werden und stattdessen neue gespeichert werden.

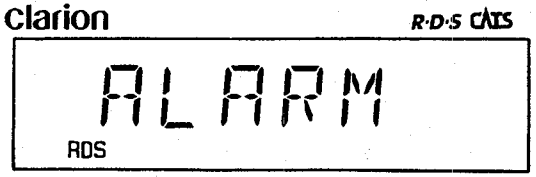
■ Das Radio-Datensystem (RDS) verwenden

*** RDS-Schalter ☛ ⑱**

- Dieser Schalter ist abgeschaltet, wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird.
- Die RDS-Funktion funktioniert nur auf dem UKW-Band.
- Wenn der RDS-Schalter eingeschaltet wird, erscheint die Anzeige "RDS".

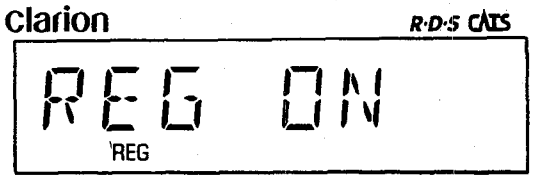
1. Wenn ein RDS-Sender empfangen wird, wird der Name des empfangenen Senders angezeigt (PS: Programm-Dienstname).
2. Falls die Empfangsbedingungen während des Empfanges eines RDS-Senders schlechter werden, kann das Gerät automatisch auf eine andere Frequenz umschalten, auf der derselbe Sender unter besseren Empfangsbedingungen zu hören ist.
3. Wenn ein Notsendung mit PTY-Alarmcode (Programm-TYp-Code) empfangen wird, erscheint die Anzeige "ALARM", die Lautstärke wird erhöht und die ausgesandte Mitteilung ist zu hören.
   Hinweise:
   1. Selbst wenn Sie eine CD-Platte hören, wird das Gerät auf Radiobetrieb umgeschaltet, sodaß die Notfall-Mitteilung gehört werden kann.
      Die Radio-Betriebstasten können dann nicht verwendet werden.
   2. Wenn der RDS-Schalter während der Notsendung abgeschaltet wird, kehrt das Gerät wieder zum Cassetten- oder CD-Betrieb zurück.

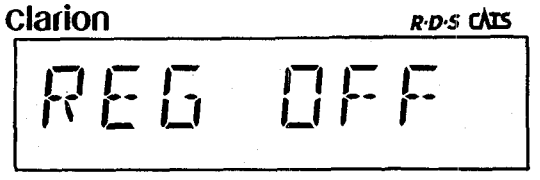




4. Wenn die Empfangsbedingungen während dem Empfang eines RDS-Senders verschlechtert werden, und es keinen stärkeren Sender gibt, der dieselbe Mitteilung überträgt, beginnt die Anzeige "RDS" eine Weile zu blinken.
   Wenn die Empfangsbedingungen besser werden, hört die blinkende Anzeige "RDS" auf.
5. Wenn die rechte Seite (≪) oder die linke Seite (≫) der Abstimm-Taste (TUNING) ⑩ gedrückt wird, während der RDS-Schalter eingeschaltet ist, wird das Gerät nur Sender suchen, die RDS-Signale aussenden.
6. Vorwahl-Suchlauf während des RDS-Empfanges:
   Wenn der PS-/AS-Schalter ⑤ weniger als 2 Sekunden lang gedrückt wird und dabei der RDS-Schalter eingeschaltet ist, können nur Vorwahlsender mit dem RDS-Signal abgestimmt werden.
   Speicherautomatik während des RDS-Empfanges:
   Wenn der PS-/AS-Schalter ⑤ länger als 2 Sekunden lang gedrückt wird und dabei der RDS-Schalter eingeschaltet ist, können nur RDS-Sender mit unterschiedlichem Inhalt auf den Vorwahltasten ⑲ gespeichert werden.

- **Suchlauf nach demselben Programm (PI: Programm-Identifikation)**
  Wenn Sie eine Vorwahltaste ⑲ drücken, auf der ein RDS-Sender gespeichert ist, und der Sender nicht empfangen werden kann (die RDS-Anzeige blinkt), drücken Sie die Vorwahltaste ⑲ erneut (die Anzeige "SEARCH" erscheint auf dem Display). Dann werden Sender mit demselben Programminhalt wie in dem gespeicherten Sender auf anderen Frequenzen gesucht, z.B. mit demselben PI-Code. So läßt sich das gewünschte Programm leicht abstimmen, obwohl die Senderfrequenz nicht bekannt ist.
- **REG-Schaltung (Regional)**
  1. Wenn der RDS-Schalter ⑱ zwei Sekunden oder länger gedrückt wird, kann der Regionalbetrieb ein-/abgeschaltet werden. Zuerst ist der Betrieb eingeschaltet, wobei die Anzeige "REG" leuchtet.
     Die Anzeige "REG ON" erscheint, wenn der Regionalbetrieb eingeschaltet ist; entsprechend wird "REG OFF" angezeigt, wenn der Betrieb abgeschaltet ist.



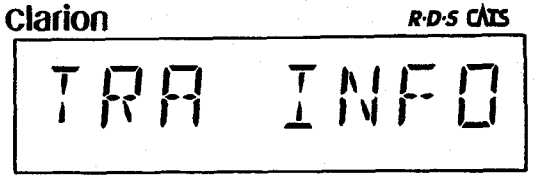


2. Wenn der Regionalbetrieb eingeschaltet ist (REG-Anzeige leuchtet), wird nur derselbe Sender automatisch abgetastet.
   Wenn der Regionalbetrieb abgeschaltet ist, wird das Lokalprogramm aufgesucht, und Sie können weiterhin ein Programm hören, wobei von einem Sender ohne die lästige Unterbrechung auf einen anderen umgeschaltet wird.

Hinweis:
- Die REG-Funktion funktioniert nur auf dem UKW-Band.

*** Verkehrsinformations-Schalter (TP) ☛ ⑰**

1. Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, ist der TP-Schalter abgeschaltet.
2. Wenn der TP-Schalter eingeschaltet wird, erscheint die Anzeige "ON". Wenn ein TP-Sender empfangen wird, leuchtet die TP-Anzeige auf. Dies bedeutet, daß bei ARI-Sendung von dem Sender der RDS-TP-Code oder das SK-Signal ausgesandt wird.
   Wenn der TP-Schalter eingeschaltet ist, und ein Sender mit Verkehrsinformation abgestimmt wird, leuchtet die TP-Ein-Anzeige (TP ON). Die Anzeige "TRA INFO" erscheint auf dem Display, wenn eine Verkehrsmitteilung ausgesandt wird. Die Lautstärke wird zu dem voreingestellten Pegel erhöht, und Sie werden die Verkehrsmitteilung hören.



Hinweise:
1. Selbst wenn Sie eine Cassette oder eine CD-Platte anhören, wird das Gerät auf Radiobetrieb umgeschaltet, sodaß Sie sich die Verkehrsmitteilung anhören können.
   Dann können die Radio-Betriebstasten nicht benutzt werden.
2. Wenn der TP-Schalter während der Verkehrsmitteilung abgeschaltet wird, kehrt das Gerät wieder zum Cassetten- oder CD-Betrieb zurück.

3. Wenn die rechte Seite (≪) oder die linke Seite (≫) der Abstimm-Taste (TUNING) ⑩ gedrückt wird, während der TP-Schalter eingeschaltet ist, wird das Gerät nur nach Sendern suchen, die das TP-Signal aussenden.

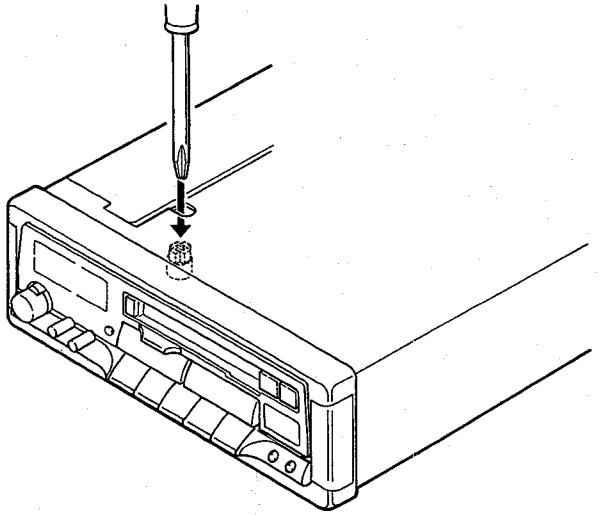
   Hinweis:
   Wenn diese Taste in Gegenden gedrückt wird, wo keine Verkehrsinformation ausgesandt wird, wird der Suchlaufbetrieb nicht gelöscht; der TP-Schalter muß also betätigt werden, um den Suchlaufbetrieb zu löschen.

4. Vorwahl-Suchlauf wenn der TP-Schalter eingeschaltet ist:
   Wenn der PS-/AS-Schalter ⑤ bei eingeschaltetem TP-Schalter weniger als 2 Sekunden lang gedrückt wird, werden ausschließlich Sender abgestimmt, die das TP-Signal aussenden.
   Speicherautomatik wenn der TP-Schalter eingeschaltet ist:
   Wenn der PS-/AS-Schalter ⑤ bei eingeschaltetem TP-Schalter länger als 2 Sekunden lang gedrückt wird, werden nur Sender mit Vekehrsinformation auf den Vorwahltasten ⑲ gespeichert.

   Hinweis:
   Der TP-Schalter funktioniert lediglich auf dem UKW-Band.

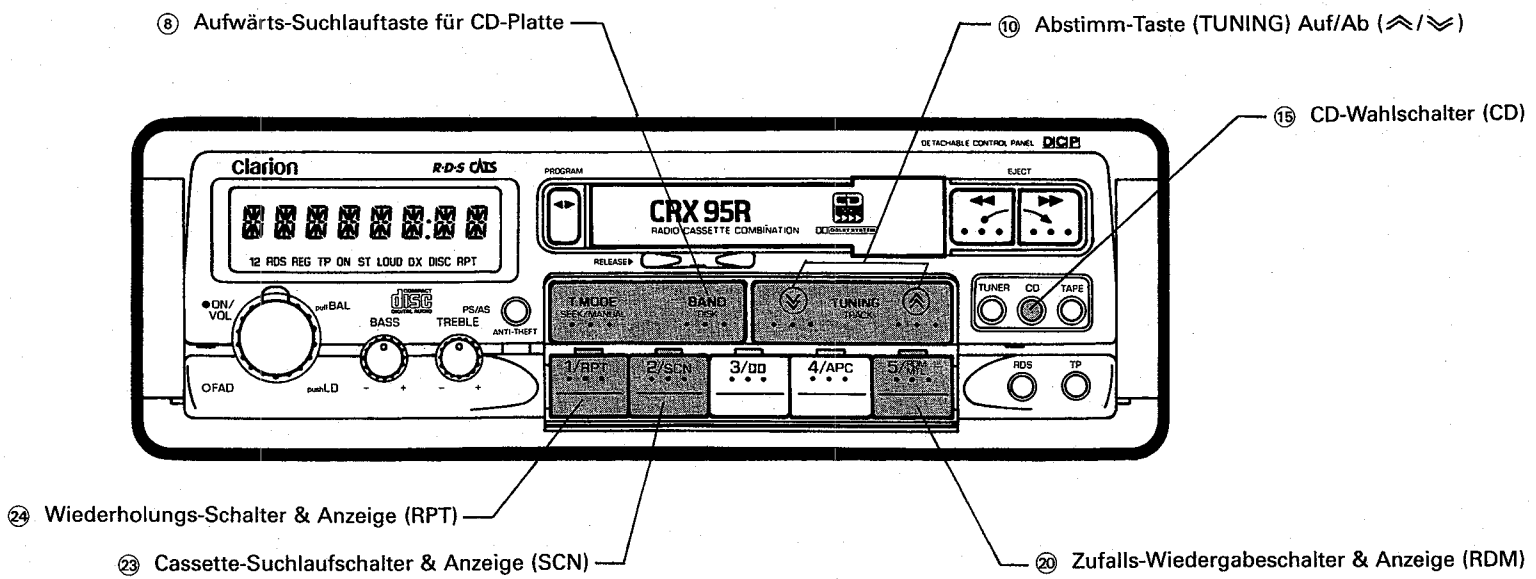
5. Wenn die TP-Anzeige im Cassetten- oder CD-Betrieb leuchtet und der RDS-Schalter ⑱ eingeschaltet wird, werden fortlaufend und automatisch die TP-Sender abgetastet.

- **Den Lautstärkepegel für die Mitteilung von Verkehrsinformation einstellen**
  Wenn eine Verkehrsmitteilung empfangen wird, während der TP-Schalter eingeschaltet ist, wird die Lautstärke auf einen voreingestellten Pegel erhöht.
  Dieser Pegel wird durch Einstellung der Lautstärke-Einstellungsschraube mit einem Kreuz-Schraubenzieher an der Oberseite des Gerätes voreingestellt. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen; drehen Sie entsprechend entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke z senken.

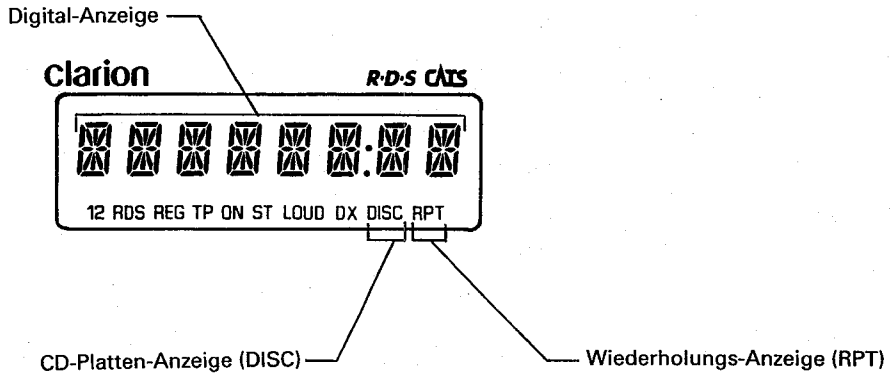


2-4. CD-Wechselsteuerung

Deutsch



■ ANZEIGE



*** CD-Wahlschalter (CD)** ☛ ⑮

Dieser Schalter wird verwendet, um von dem Tuner, Cassettendeck oder einer anderen externen Komponente zu dem CD-Wechselbetrieb umzuschalten. Die CD-Wiedergabe beginnt, wenn dieser Schalter im Tuner- oder Cassettenbetrieb gedrückt wird.

Wenn der CD-Wahlschalter ⑮ gedrückt wird, erscheint die Anzeige "CD LOAD", der Netzanschluß des CD-Wechslers wird eingeschaltet und die Wiedergabe beginnt ab dem ersten Titel auf der ersten CD-Platte. (Nur beim ersten Mal).
Falls kein Magazin in den CD-Wechsler eingesetzt wurde, erscheint die Anzeige "NO MAGAZ".

Wenn der CD-Wahlschalter ⑮ gedrückt wird, erscheint zuerst "CD LOAD" auf dem Display, dann die CD-Plattennummer und danach die Titelnummer. Während der tatsächlichen Wiedergabe der CD-Platte, werden sowohl der Titel und abgelaufene Zeit angezeigt. Siehe Anzeigen in der Abbildung rechts:

Anzeige-System		
①	**CD-Wahl**	CD LOAD
②	**CD-Platten-Anzeige**	CD-Plattennummer: 08 DISC
③	**Titel-Anzeige**	Titelnummer: 08 TRACK
④	**Während Wiedergabe**	Titelnummer: 08 — Wiedergabe-Zeit: 00:00
	Zufalls-Wiedergabe	RANDOM
	Kein Magazin	NO MAGAZ
	Diese CD-Platte nicht vorhanden	NO DISC

Deutsch

■ Speicherfunktion für die letzte Position

Mit Hilfe dieser Funktion wird der Titel, der abgespielt wurde, als der Netzanschluß bei der CD-Wiedergabe abgeschaltet wurde oder wenn eine andere Betriebsart eingestellt wurde. Wenn das nächste Mal die Wiedergabe auf dem CD-Wechsler gewählt wird, beginnt die Wiedergabe vom Anfang des zuletzt abgespielten Titels.

*** CD-Platten-Suchlauftaste Aufwärts (UP) ☛ ⑧**

Wenn Sie eine andere CD-Platte hören möchten, ist diese Taste zu verwenden.

Bei Betätigen der CD-Plattentaste UP ⑧ wird die nächst höhere CD-Platte von dem CD-Wechsler eingestellt, die CD-Plattennummer wird angezeigt, und die Wiedergabe wird auf der gewählten CD-Platte fortgesetzt.

Bei jedem weiteren Druck der Taste wird die CD-Plattennummer geändert, wird die zu der angezeigten Nummer gehörende CD-Platte abgespielt.

Falls es zu der angezeigten Nummer keine entsprechende CD-Platte gibt, erscheint "NO DISC" auf dem Display, und das Gerät stellt automatisch die Wiedergabe der nächsten CD-Platte ein.

■ Titel-Suchlauf ☛ ⑩

Drücken Sie die rechte Seite der Titeltaste (TRACK) (≫), um die Wiedergabe von dem nächsten Titel zu beginnen. Drücken Sie die linke Seite der Titeltaste (TRACK) (≪), um zu dem Anfang des gegenwärtig spielenden Titels zurückzukehren; die Wiedergabe wird von dort an fortgesetzt.

Wenn Sie mehrere Titel weiter nach vorne oder hinten springen möchten, drücken Sie wiederholt eine Seite der Titeltaste (TRACK).

■ Vorlauf/Rücklauf ☛ ⑩

Wenn die rechte Seite der Titeltaste (TRACK) (≫) gedrückt gehalten wird, wird die Wiedergabe vorwärts bei hoher Geschwindigkeit eingesetzt.

Wenn die linke Seite der Titeltaste (TRACK) (≪) gedrückt gehalten wird, wird die Wiedergabe rückwärts bei hoher Geschwindigkeit eingesetzt.

Lassen Sie die Taste los, um die Wiedergabe bei hoher Geschwindigkeit zu beenden, und die Wiedergabe bei normaler Geschwindigkeit fortzusetzen.

*** Wiederholungs-Schalter (RPT) ☛ ㉔**

Drücken Sie den RPT-Schalter einmal, um die gegenwärtige Auswahl wiederholt abzuspielen. Die RPT-Anzeige leuchtet.

Drücken Sie den RPT-Schalter erneut, um die gegenwärtig spielende CD-Platte wiederholt abzuspielen. Die Anzeige DISC bzw. RPT werden leuchten.

Drücken Sie den RPT-Schalter ein drittes Mal, um die wiederholte Wiedergabe abzuschalten; die erloschene Anzeige DISC und RPT bestätigen dies.

*** Suchlauf-Schalter (SCN) ☛ ㉓**

Bei Betätigen des SCN-Schalters leuchtet die Anzeige oberhalb des Schalters auf, und der CD-Wechsler spielt die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der einliegenden CD-Platte ab.

Wenn der gewünschte Titel gefunden worden ist, drücken Sie den SCN-Schalter erneut, um die Wiedergabe des entsprechenden Titels fortzusetzen. Gleichzeitig erlischt die Anzeige.

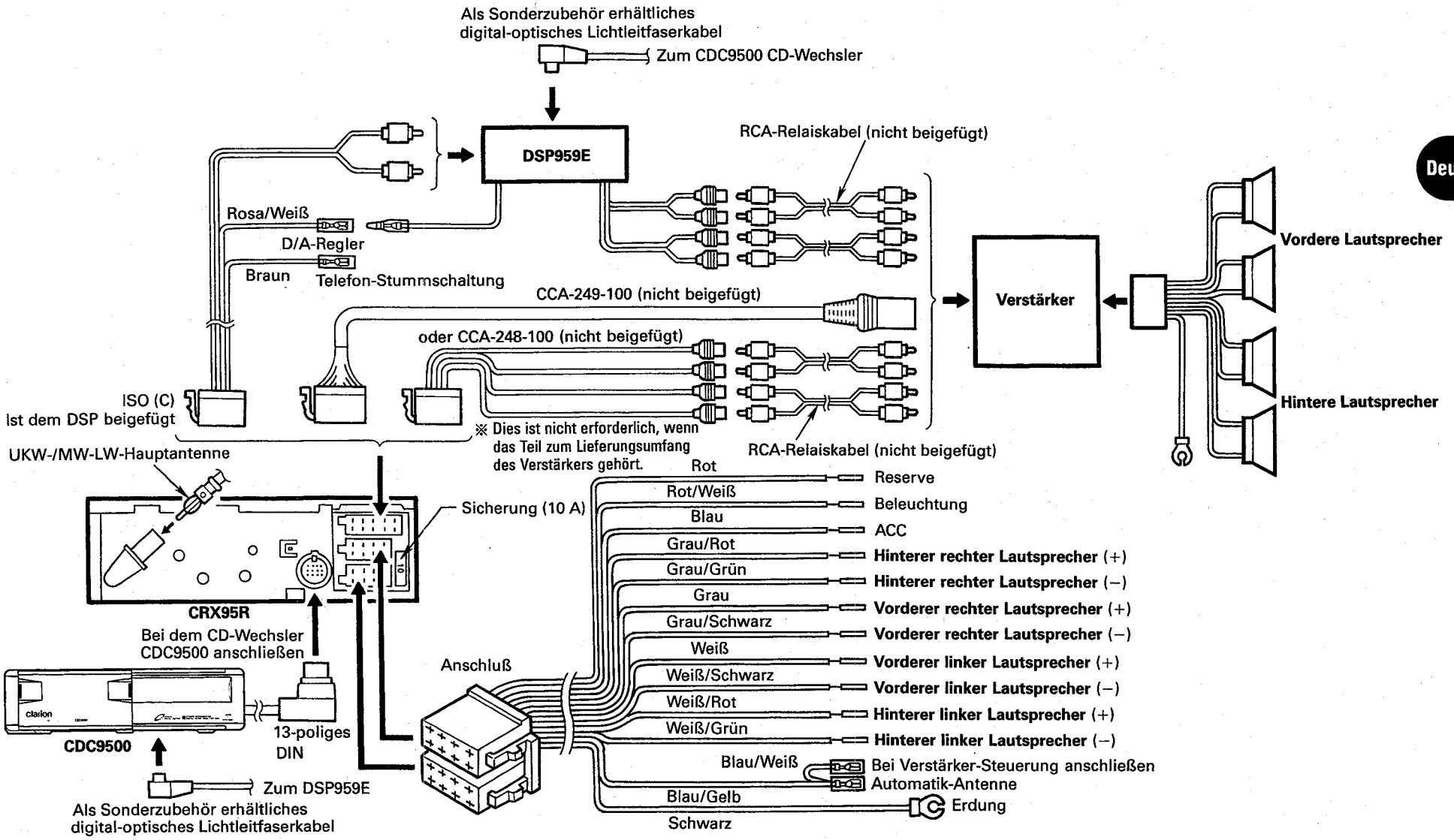
*** Zufalls-Wiedergabeschalter (RDM) ☛ ⑳**

Wenn der RDM-Schalter gedrückt wird, leuchtet die Anzeige oberhalb des Schalter auf, "RANDOM" wird angezeigt, und die Zufalls-Wiedergabe aller Titel auf der gewählten CD-Platte beginnt. Wenn alle Titel auf der CD-Platte abgespielt worden sind, wird die nächste CD-Platte gewählt und die Zufalls-Wiedergabe dieser CD-Platte wird fortgesetzt.

Wenn in dem Magazin keine weiteren CD-Platten vorhanden sind, beginnt die Zufalls-Wiedergabe erneut mit der ersten CD-Platte in dem Magazin.

Drücken Sie den RDM-Schalter erneut, um die Zufalls-Wiedergabe zu löschen, und vergewissern Sie sich, daß die Anzeige "RANDOM" auf dem Display erlischt.

3. KABELANSCHLUSS



Deutsch